



16 mm

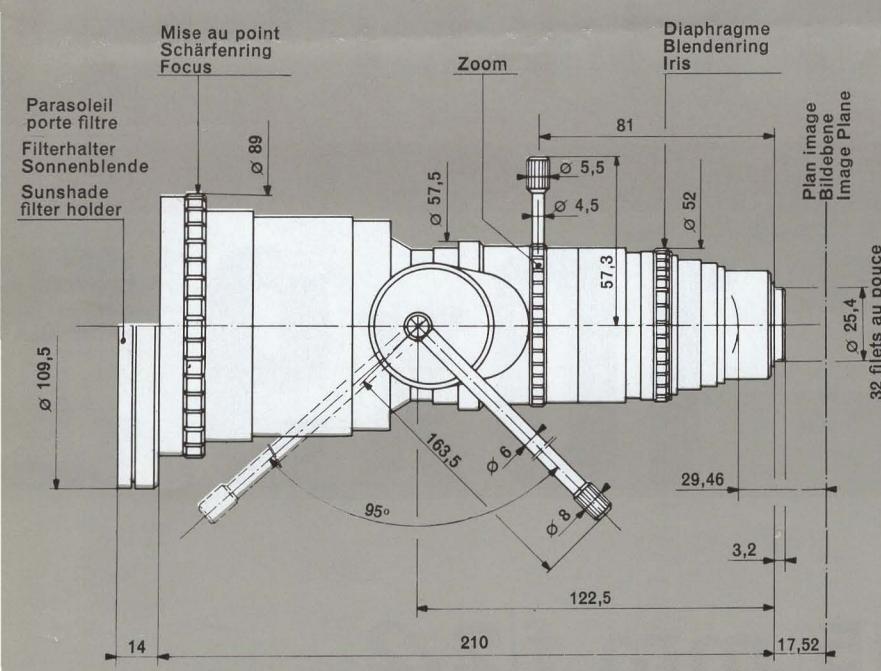
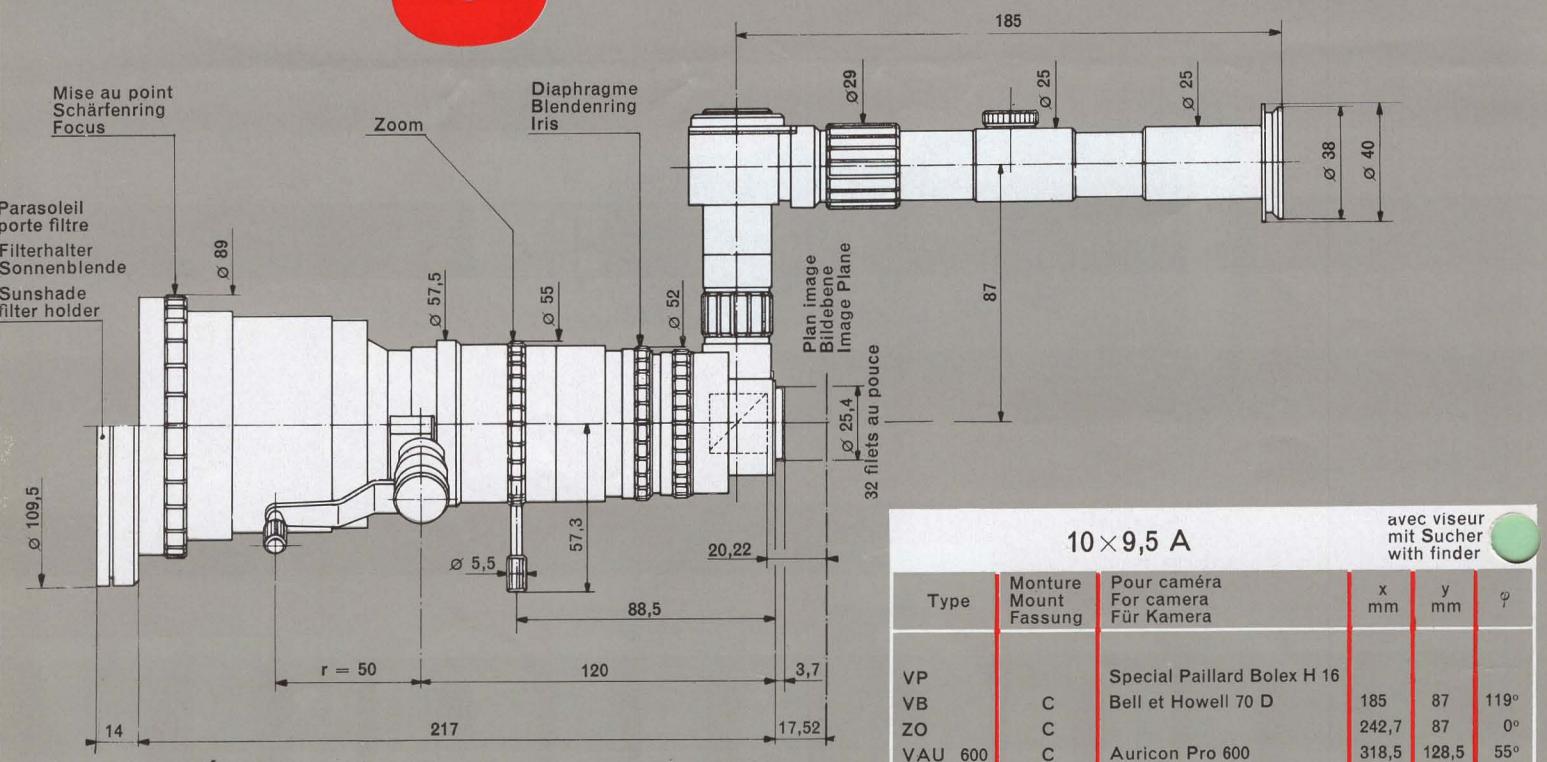


angénieux

zoom 10x9.5

F 9,5-95 mm f/2,2

angénieux



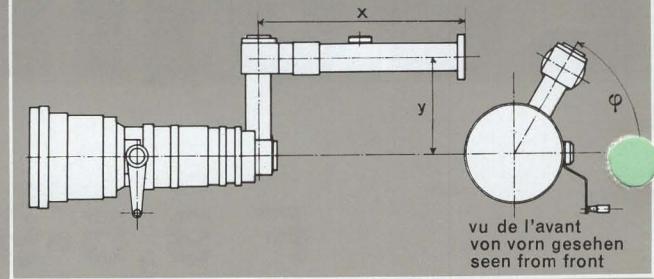
10 × 9,5 A				avec viseur mit Sucher with finder		
Type	Monture Mount Fassung	Pour caméra For camera Für Kamera	x mm	y mm	φ	
VP		Special Paillard Bolex H 16				
VB	C	Bell et Howell 70 D	185	87	119°	
ZO	C	Auricon Pro 600	242,7	87	0°	
VAU 600	C	Auricon Super 1200	318,5	128,5	55°	
VAU 1200	C	Auricon Cine Voice	318,5	128,5	55°	
VAU CV	C		185	87	0°	

10 × 9,5 B sans viseur ohne Sucher without finder

MC	C	Arriflex
AF	Cameflex	
CA	Eclair	

10 × 9,5 C Special Paillard H 16 Reflex

C	C	Paillard H 16 Reflex
---	---	----------------------



zoom

Distances focales - Brennweiten
Equivalent focal lengths

Ouverture - Relative Oeffnung
Relative aperture

Champ image maximal - Maximalbildfeld
Maximum image field

Champ angulaire maximal - Maximalfeldwinkel
Maximum angular field

Lumière transmise - Lichtdurchlässigkeit
Light transmission

Tirage optique - Schnittweite
Back focal length

Diamètre de la lentille avant - Freier Durchmesser der ersten Linse
Clear aperture front glass

Diamètre de la lentille arrière - Freier Durchmesser der letzten Linse
Clear aperture rear glass

Diamètre extérieur maximal - Grösster Aussendurchmesser
Maximum overall diameter

Distance minimale de mise au point (origine plan image)

Kürzeste scharfeinstellbare Entfernung gemessen von der Bildebene
Object distance measured from image plane

**Rotation angulaire totale
des bagues de commande**

a) **Mise au point** Schärfenring
Focus

179°

179°

Voller Drehwinkel

b) **Zoom** Brennweitenring
Zoom

188°

188°

Total angular rotation

c) **Diaphragme** Blenderring
Iris

96°

96°

Couple maximal

a) **Mise au point** Schärfenring
Focus

2,5 cm kg

2,5 cm kg
35 oz in

Maximaldrehmoment

b) **Zoom** Brennweitenring
Zoom

1,75 cm kg

1,75 cm kg
25 oz in

Maximum torque

c) **Diaphragme** Blenderring
Iris

1,5 cm kg
21 oz in

1,5 cm kg
21 oz in

Poids - Gewicht
Weight

1,62 kg
3 lb 9 oz

1,36 kg
3 lb

Utilisation
Anwendung
Use

Cinéma 16 mm
16 mm Film Format
16 mm motion picture

10x9,5 A

avec viseur
mit Sucher
with finder

9,5 - 95 mm
.37" - 3.7"

9,5 - 95 mm
.37" - 3.7"

f/2,2 - f/22

f/2,2 - f/22

Ø 12,8 mm
.5" dia

Ø 12,8 mm
.5" dia

68° - 7° 1/2

68° - 7° 1/2

53 %

63 %

20,2 mm
.8"

29 mm
1 1"

Ø 75 mm
2.95" dia

Ø 75 mm
2.95" dia

Ø 17,5 mm
.69" dia

Ø 17,5 mm
.67"

89 mm
3.5"

89 mm
3.5"

0,75 m
2 1/2 ft

0,75 m
2 1/2 ft

179°

179°

188°

188°

96°

96°

2,5 cm kg
35 oz in

2,5 cm kg
35 oz in

1,75 cm kg
25 oz in

1,75 cm kg
25 oz in

1,5 cm kg
21 oz in

1,5 cm kg
21 oz in

1,62 kg
3 lb 9 oz

1,36 kg
3 lb

L'objectif $10 \times 9,5$ destiné au film 16 mm possède une gamme de focales allant de 9,5 mm à 95 mm. Il répond à la demande de très nombreux utilisateurs pour des distances focales courtes tout en maintenant les possibilités d'un zoom de « range 10 ». C'est en effet un véritable grand angulaire à la plus courte distance focale et le champ horizontal est alors de 57° . Il présente également le précieux avantage d'une mise au point à partir de 75 cm du plan du film. La prise de vue est donc possible même lorsque l'on dispose d'un faible recul. De plus on bénéficie d'une importante profondeur de champ à la courte distance focale. C'est ainsi qu'on peut opérer à pleine ouverture jusqu'à 55 cm du plan du film, cette distance s'abaissant à 40 cm à f/5,6. A la distance focale de 95 mm et à une distance de 75 cm du plan du film, le champ objet est de 5×7 cm. La qualité de cette optique est comparable à celle des objectifs 10×12 dont les performances sont bien connues. Elle est supérieure ou équivalente à celle que l'on obtient avec les meilleurs objectifs à distance focale fixe. Les zoom $10 \times 9,5$, comme les zoom 10×12 et 20×12 sont livrables avec commande des distances focales par levier ou par manivelle. Ils existent avec tous les accrochages et toutes les présentations prévus pour ces derniers objectifs.

Das Zoomobjektiv $10 \times 9,5$, für 16 mm Filmkameras entwickelt, hat einen Brennweitenbereich von 9,5 bis 95 mm. Es wird all den Wünschen gerecht, die nach kurzer Brennweite verlangen und dennoch auf die Möglichkeit eines 10-fachen Zoombereichs nicht verzichten wollen. Mit seiner kürzesten Brennweite bietet sich ein echtes Weitwinkelobjektiv mit einem horizontalen Bildwinkel von 57° . Der Vorteil des kurzen Nahpunkts - nur 75 cm von der Bildebene - ermöglicht Aufnahmen, auch wenn kein Raum zum Zurückweichen vorhanden ist. Die kurze Brennweite bietet ferner den Vorteil der bedeutend grösseren Tiefenschärfe. Unter Ausnutzung der Tiefenschärfe lassen sich noch Aufnahmen bis zu 55 cm von der Bildebene machen und sogar bis zu 40 cm bei Blende 1 : 5,6. Die Objektgrösse bei Brennweite 95 mm und einem Aufnahmeabstand von 75 cm beträgt 5×7 cm. Die Abbildungsqualität dieses Objektivs kann mit jener des Objektivs 10×12 , dessen Leistungen wohl bekannt sind, verglichen werden. Diese Qualität übertrifft, bzw. gleicht manchen besten Objektiven mit feststehender Brennweite. Das Zoomobjektiv $10 \times 9,5$ ist wie das 10×12 und 20×12 mit Kurbel- oder Hebelzoomtrieb lieferbar und in allen Fassungen und Ausführungen wie die oben genannten erhältlich.

The 10×9.5 zoom lens for 16 mm motion picture cameras has focal lengths ranging from 9.5 mm to 95 mm. It contains all of the outstanding features of the widely used 10×12 zoom lens, and equals or surpasses the quality of fixed focal length lenses. The combination of extreme wide angle, 9.5 mm, and high numerical aperture, f/2.2, will be appreciated by all 16 mm cinematographers. This advanced optic offers the advantage of close focusing distance (29" from subject to film plane) and substantial depth of field even at full aperture (22" subject to film plane when focused at 29" at full aperture, and 16" at f/5.6). The horizontal field angle of 57° allows full subject coverage in limited spaces, while the 95 mm telephoto position permits extreme close-ups. When focused at 29", the field coverage is $2'' \times 2.75''$. The 10×9.5 zoom lens is available with the various mounts previously offered for the 10×12 and 20×12 zoom lenses, and can be delivered with either standard zoom crank, or a newly developed zoom lever.

angénieux PARIS

42 - SAINT-HÉAND
FRANCE